



Kumlinge Nytt

Infobladet för Kumlinge kommun

november 2020

nr 11

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

sida 2-8 info från kommunen
 sida 9 info från föreningar
 sida 10 info från företag
 sida 11 info från ÅHS
 sida 12 info från församlingen
 Nästa nummer av Kumlinge Nytt utkommer i månadskiftet november -december. Deadline för material till det är 25.11. Materialet skall helst levereras **digitalt och alltid i redigerbar** form. /satu, redaktör

Kumlinge kommuns informationsblad

Utgivare: Kumlinge kommun
 Ansvarig redaktör: kommundirektör Niklas Oriander
 Redaktör: Satu Numminen
 tel. 622 403 / 040 506 12 99
naringslivssekreterare@kumlinge.ax

Kommunkansliet har öppet vardagar kl. 9-12 och kl. 13-15
 tel. 622 400, kansli@kumlinge.ax

www.kumlinge.ax

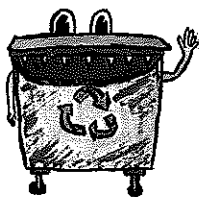
FÖRTROENDEVALDA!

Ni som inte lämnat in SKATTEKORTET, lämna in det till kommunkansliet senast 1.12.2020 för att undvika en högre förskottsinnehållning. Det går bra att mejla in skattekortet till byrasekreterare@kumlinge.ax



I detta nummer av Kumlinge Nytt om bl.a. följande:

- infrastrukturministerns besök
 - invånarträff
 - vandringsledsrapport
 - coronatestning på Kumlinge
 - församlingens program
- Och mycket mer, var så god!
/ redaktionen



Genom noggrann och rätt sortering kan vi alla hjälpa till att minska mängden restavfall, alltså det avfall som inte kan sorteras.

Telefonnummer på byn:

Kumlinge Apotek	55 408
Enklingebutiken	55 303
Kumlinge ahl	55 485
Seglinge ahl	55 609
Posten	636 772
Kommunkansliet	622 400
Annagården	
- servicehus	622 431
- dagis	622 432
Skolan	622 451
Kollektivtrafik och färdtjänst	
040 066 56 50	

Information om avgiften som kommunen uppstår för att upprätthålla avfallsservicen

Det riktas årligen många frågor om denna avgift till kommunen. Syftet med följande klargöranden är att ge svar på några av ofta ställda frågor:

- Kommunen är enligt lag skyldig att producera den här servicen.
 - Servicen får inte finansieras med skattemedel, därför tar kommunen i avgifter in den summan som det årligen kostar att producera servicen.
 - Dimensioneringen av servicen är baserad på antalet fastigheter av olika typer på Kumlinge, Enklinge, Seglinge och Björkö samt ett stort antal mindre öar.
 - Fastigheterna har möjlighet att få sitt avfall omhändertaget året runt. Kommunen övervakar inte, och kan heller ej övervaka, hur mycket avfall varje fastighet levererar och vilka tider av året den gör det.
 - Totala mängden avfall på årsbasis samt kostnaderna för omhändertagandet av det är grunden när kommunen upphandlar tjänsten.
 - Under detta coronaår har kommunen redan ikraftvarande avtal för avfallshanteringen vars årskostnad tas in i avgifter, oavsett pandemin.
 - För att faktureringen i fortsättningen ska komma på "rätt år" har kommunen under 2020 fakturerat avfallsavgiften för 2019 och 2020. Olyckligt att det blev just under ett pandemiår! Avgiften för 2021 kommer att faktureras på våren 2021.
- /centralkansliet

Info från kommunen

Kommundirektören informerar

Bästa Kumlingebor,
Nu är hösten här med besked och det gäller att hålla humöret upp trots regn och rusk! Här i förvaltningen jobbar vi för högtryck med bl.a. nästa års budget, omstruktureringar och för att på alla sätt se till att producera bästa möjliga service för er. Till all lycka är kommunens finanser i gott skick vilket gör att vi är väl rustade för lite tuffare tider som bl.a. Coronan skapar. Vi beslöt i kommunstyrelsen att ordna en kommuninvånarträff onsdagen den 18 november från och med kl. 18.30 i skolans matsal! Det är ett perfekt tillfälle att tillsammans diskutera olika aktuella händelser i kommunen och ni har möjligheten att bland andra träffa er nya kommundirektör! Ser framemot att se er där!

Håll er varma, torra och friska!
Hälsar, Niklas Oriander, er kommundirektör

Senaste nytt från kommunstyrelsen och kommunfullmäktige

Sedan senaste Kumlinge Nytt sammanträdde kommunstyrelsen den 13.10 och fullmäktige den 22.10. Aktuella frågor är bl.a. omstruktureringen av förvaltningen som är på tapeten p.g.a. ny lagstiftning som träder ikraft vid årsskiftet. Beslut fattades om att barnomsorgen och centralköket kommer att flyttas in under bildningsnämnden och socialnämnden kommer att ändra namn till äldreomsorgsnämnden. Kumlinge kommer att ingå ett samarbetsavtal med Brändö gällande äldreomsorgsledning på 30 % av en heltidstjänst där alltså Kumlinge köper in tjänsten från Brändö. I helheten ingår att Brändös nuvarande socialchef Niklas Feiring förutom äldreomsorgen kommer att arbeta som kommunens socialhandläggare inom ramen för Kommunernas Socialtjänst k.f. och han kommer att arbeta på kommunkansliet i Kumlinge vissa dagar i veckan. Mera information kommer så fort vi får alla detaljer på plats.

Förutom själva kommunfullmäktigemötet hölls ett budgetseminarium där de olika förvaltningsgrenarna presenterade sina verksamheter. Nämnderna kommer att behandla sina budgetförslag inom de kommande veckorna och sedan kommer kommunstyrelsen att behandla hela budgetförslaget för att kunna fastställas av fullmäktige i december.

Det blir en intensiv höst! Kom ihåg att läsa igenom protokollen på hemsidan: <https://www.kumlinge.ax/forvaltning/protokoll>

Kommuninvånarträff 18 november

Hej på er! Kommunstyrelsen beslöt att anordna en kommuninvånarträff den 18 november från och med kl. 18.30 i skolans matsal. Vi försöker ordna lite program för barn under mötet så att möjligast många av er kan närvara. Planen är att presentera och diskutera aktuella händelser i kommunen och samtidigt få träffa den nya kommundirektören. Vi bjuder på lite kaffe med tilltugg under mötet!

Hjärtligt välkomna och ser framemot att se er alla på träffen!

Hälsar kommunstyrelsen genom Niklas, kd

ÖPPETTIDER PÅ KOMMUNKANSLIET

Kommunkansliet har öppet kl. 9-12 och 13-15 alla vardagar. Det lönar sig att ringa eller mejla först och avtala träff om man har ärende till en viss tjänsteman eftersom alla inte är på plats alla dagar.
Tel. 018-622 400, www.kumlinge.ax

INFORMATION OM KOMMUNENS VERKSAMHETER I CORONA-TIDER

Coronarestriktionerna, rekommendationerna och kommunens egna beslut påverkar den kommunala verksamheten just nu så här:

- Kommunkansliet är öppet för kundbesök. Noggrann handhygien och avstånd i kontakterna till personalen gäller.
- Biblioteket är öppet, även här gäller noggrann handhygien och avstånd till personal och andra besökare.
- På skolan vistas elever och skolhusets personal. Föräldrar får besöka skolan vid behov, då gäller följande: du ska vara frisk, följa hygienreglerna och hålla avstånd.
- På daghemmet vistas under öppethållningstiden personal och barn samt deras föräldrar vid lämning och hämtning. Eventuella andra besökare ombeds ta kontakt på förhand och avtala om besök. Alla skall följa hygienreglerna.
- På Annagårdens servicehus gäller följande: Anhöriga/vänner som vill komma på besök till Annagården skall höra av sig på förhand och avtala om besökstid. Besökaren får inte ha några som helst symptom på smittsamma sjukdomar. Besökaren håller två meters avstånd till boende och personal eller använder skyddsutrustning (fås av personalen).
- I kommunens kollektivtrafik rekommenderas munskydd om avstånd ej går att hålla. Munskydd finns att få i taxin.
- Personer som anländer till Kumlinge från riskområden rekommenderas 14 dagars självkarantän.

Info från kommunen

INFRASTRUKTURMINISTERN PÅ BESÖK - NYTT FÖRSÖK!

Christian Wickström, infrastrukturminister vid Ålands landskapsregering, tillbringar två dagar på Kumlinge för att bekanta sig med orten samt för att prova på distansarbete på Kumlinge 3-4.11. Minister Wickström bekantar sig med olika verksamheter på Kumlinge, så väl landskapets egna som kommunens och privata sektorns, samt träffar bl.a. kommunens näringslivsnämnd och trafikarbetsgrupp samt skolelever.

Vidare kommer ministern att hålla två tillfällen i byarna där allmänheten är välkommen att träffa honom över en kopp kaffe. Möt ministern:

På Kumlinge andelshandel tisdag 3.11 kl. 13-14.30.

På Enklingebutiken tisdag 3.11 kl. 15.15-15.45.

TEKNISKA SEKTORN INFORMERAR

Senaste nytt från byggnadstekniska nämnden, beslut i urval från mötet 12.10.2020

- Bygglov Caroline Engman – strandbastu – beviljades
- Bygglov Henrik Häggblom – strandbastu - beviljades
- Bygglov Henrik Häggblom – gäststuga - beviljades
- Bygglov Hannah Sumelius-Nordin – bastu - beviljades
- Bygglov Maria Schütten – strandbastu – beviljades
- Bygglov SFSV – hamnbod – beviljades med kompletteringsvillkor
- Upphandling kommunal fastighetsskötsel – utbjödes på nytt enligt förslag
- Upphandling avfallstransporter – utbjödes enligt förslag
- BTN Taxor & Avgifter – beslutades enligt förslag
- BTN Mellanbokslut II/2020 – godkändes
- Återupptagande detaljplan Vårholm – delegerades till byggnadsinspektören

Återvinningscentralen - Omlastningsstationen

Återvinningscentralen på Kumlinge är öppen måndagar kl. 17-18 och sista lördagen i månaden 11-12 PÅ BESTÄLLNING. Besöket skall bokas senast föregående vardag. Frågor om inlämning om avfall på stationen riktas till centralens skötare Kjäll Törnroos, tel. 040 050 83 22.

Aktuellt från tekniska sektorn

I oktober fanns det mycket att färdigställa. Nu kör vi skolans värmesystem helt hållbart med bergvärme. Värmepumpen är igångsatt och intrimmad och driftskostnaderna kommer att sjunka med säkert 50%. Reservkraften till Annagården kommer att installeras under november. Alla förberedningar är klart och Harrys El kör fram med att avsluta uppdraget.

Nu blir avtalen till kommunal fastighetsskötsel upphandlade på nytt och BTN kommer att fatta beslut om de nya entreprenören i november. Avtalen kommer att gälla nu från och med 1.1.2021 och gäller i 4 år. Värderingssystemet ändrades så att den så kallade inställelsetid vid nödsituationer också beaktas inom beslutsunderlaget. Avfallstransporterna har nu också bjudits ut, avtalet börjar 1.1.2021 och gäller i 3 år.

Aktuella problem med vattenkvaliteten i Skolan samt Annagården är högsta prioritet att lösa och kommunen ser till att alla får dricksvatten av bästa kvalitet. Kontinuerliga vattenprovtagningar och analyser säkerställer att kraven inom hälsoskydd och hygien upprätthålls.

Angående bygglovsärenden jag vill gärna hänvisa igen till möjligheten att kontakta byggnadsinspektören redan i första planeringsskede för att få en förklaring om vilka byggnadsåtgärder kräver bygglov. Tyvärr händer det fortfarande att byggandet sker utan tillräcklig information. Det finns vissa undantag till bygglovsplikt och enklare förfaranden inom byggnadsordningen som beskrivs i PBL och Kumlinges byggnadsordning. Det löner sig att läsa genom sådana styrdokument eller kontakta byggnadsmyndigheten direkt. Jag måste hänvisa igen att i fall att man börjar bygga utan full kännedom av lagstiftningen blir det risk att man handlar utan tillstånd och därmed få betala vite eller även måste riva ner en påbörjad byggnad.

Snart blir det dags att tänka på vintertiden och därmed att betala snöplogningsavgiften. Mer information i enskild annons i det här nummer.

Byggnadstekniska nämnden håller sitt nästa möte torsdagen den 12 november samt ett möte i december. Titta gärna på kommunens digitala anslagstavla på Kumlinges webbsida för att få nyaste uppdatering om mötena. Om du behöver få bygglovsärenden behandlade då skall ansökan vara inlämnad senast 14 vardagar inför mötet hålls men för mindre byggnader eller avloppstillstånd kan jag också fatta beslut direkt som tjänsteman. Ta kontakt om du har frågor.

I november är jag anträffbar i kansliet vardagarna måndag-onsdag kl. 9-12 och 13-15. Ring gärna inför du kommer för att säkerställa att jag är på plats. På grund av de stora projekten som är fortfarande på gång nu är det lite större risk att jag är ute på fält. Andra tider är möjligt vid överenskommelse.

/Stefan Prokupek, kom.tekn. och bygg.inspektör

Info från kommunen

Snöplogning av privata vägar och infarter

Snöplogningsavgiften för vintern 2020-21 är 150 euro (ink. moms) om den betalas senast 30.11.2020. Om avgiften betalas efter den 30.11 är den 250 euro (ink. moms). Först när betalning registrerats förs beställningen upp på plogningslistan så betala i god tid!

Betalningsinstruktioner

Avgiften betalas till Kumlinge kommun, Andelsbanken: FI15 5578 0410 0091 62
På betalningen skall framgå tydligt vilken fastighet snöplogningen beställs till, inklusive gatuadress. Företag som behöver en faktura kan vända sig till kommunkansliet, byrasekreterare@kumlinge.ax

Information för den som beställt snöplogning

Målsättningen är att vägarna ska vara framkomliga med personbil. Vid extrem väderlek kan detta dock inte garanteras. Plogkäppar skall vara uppsatta tillräckligt tätt och hinder (tex sten) som ligger bredvid vägen skall markeras. Till en höjd av 4 meter över vägen skall det vara fritt så beställaren ansvarar för att ta bort utstickande växtlighet, stora stenar på vägbanan etc. Om inte vägen uppfyller kraven ovan kan plogaren låta bli att ploga den eftersom det kan betyda risk för skador på utrustningen. Kontakta din plogare om du är osäker på om din väg uppfyller kraven.

Plogningsentreprenörer

Enklinge: Per-Olof Engblom, tel. 040 059 37 40
Kumlinge-Seglinge: Dan Schåman, 040 071 00 21
Björkö: Anders Stenmark, 040 589 52 11

Vattenkranen på ny plats

Information till dem som brukar hämta vatten från Kumlinge skola:



Vattenkranen har flyttats till kommunkansliets gavel mot skolgården. Det är 30 meter från den tidigare platsen.

Istället för vanlig kran regleras av och på med en avbrytare som sitter på väggen.

Observera att det är inte tillåtet att köra in på skolgården förrän efter 15.30 när skoldagen är slut.

SOCIALSEKTORN INFORMERAR

MATLISTA

från centralköket för luncher i november

VECKA 45

2.10	måndag	köttgryta
3.10	tisdag	fisk
4.10	onsdag	kött-potatisoslåda
5.10	torsdag	spenatsoppa, kokta ägg
6.11	fredag	lammfärsbiffar, tzatziki
7.11	lördag	fisk
8.11	söndag	fläskfilé

VECKA 46

9.11	måndag	köttfärssås
10.11	tisdag	fisk
11.11	onsdag	kycklinggryta
12.11	torsdag	grönsakssoppa
13.11	fredag	leverbiffar
14.11	lördag	fisk
15.11	söndag	stekt fläsk

VECKA 47

16.11	måndag	skinkfrestelse
17.11	tisdag	fisk
18.11	onsdag	köttgryta
19.11	torsdag	korvsoppa
20.11	fredag	wok
21.11	lördag	fisk
22.11	söndag	schnitzel

VECKA 48

23.11	måndag	köttfärslimpa
24.11	tisdag	fisk
25.11	onsdag	fläskgryta
26.11	torsdag	tacosoppa med tortillachips
27.11	fredag	lasagne
28.11	lördag	fisk
29.11	söndag	kalops

VECKA 49

30.11	måndag	korv stroganoff
1.12	tisdag	fisk
2.12	onsdag	köttgryta
3.12	torsdag	morot- sötpotatissoppa
4.12	fredag	kyckling
5.12	lördag	fisk
6.12	söndag	söndagsstek

Smakliga måltider till alla berörda!
önskar kökspersonalen Ingrid, Daniela och Mai

Info från kommunen

Besökssituationen på Annagården

På Annagårdens servicehus gäller följande:

- Anhöriga/vänner som vill komma på besök till Annagården skall höra av sig på förhand och avtala om besökstid.
- Besökaren får inte ha några som helst symptom på smittsamma sjukdomar.
- Besökaren håller två meters avstånd till boende och personal eller använder skyddsutrustning (munskydd eller visir som fås av personalen).

Tack för att ni visar hänsyn! hälsar personalen.

Socialnämnden ledigförklarar ett arbete som familjedagvårdare som arbetar vid en enhet inom barnomsorgen

från 9.1.2021 och så länge som behovet av familjedagvård finns.

Arbetstiden är 23,23 % i allmän arbetstid med arbetet förlagt till varannan lördag-söndag kl. 9-18 (ojämna veckor) vid Annagårdens daghem.

Behörighetskrav: lämplig yrkesinriktad examen.
Uppgiftsrelaterad lön enligt AKTA 05VKA064.

Före tillträde ska den som väljs visa upp utdrag ur straffregistret och lämna in läkarintyg över sitt hälsotillstånd.

Uppgiften kräver vaccinationsskydd i enlighet med 48 § lagen om smittsamma sjukdomar (FFS 1227/2016).

Närmare uppgifter ger tf socialsekreterare Susanne Danielsson, telefon 018-622 430, e-post: socialsekreterare@kumlinge.ax

Kumlinge kommun ser gärna att arbetet söks av både kvinnor och män och är en arbetsplats som välkomnar mångfald.

För mera information om Kumlinge läs www.kumlinge.ax.

Ansökningar skall vara socialnämnden tillhanda senast 15.11.2020 kl. 15 under adress:

Socialnämnden
Kommunkansliet
22820 Kumlinge

BILDNINGSSSEKTORN INFORMERAR

Info från biblioteket

Bibliotekets öppettider

måndagar 11.15-15.15 och 17-19

torsdagar 14.30-17.30

fredagar 10.00-14.00

Kontaktuppgifter

Tel. 018-622 440

bibliotek@kumlinge.ax

Bildningsnämnden ledigförklarar ett vikariat som bibliotekssekreterare i tidsbundet arbetsförhållande för kommunens bibliotek

med start enligt överenskommelse och till 16.8.2021.

Vi söker dig som gillar litteratur och kultur, är serviceinriktad, gillar utveckling för att främja läsning, framförallt barns läsning och är nyfiken på de moderna medierna inom biblioteksvärlden. Du gillar utmaningen med självständigt arbete och du tar initiativ till att planera olika kulturevenemang i kommunen.

Du ansvarar för kundservicen och allmän administration gällande biblioteket såsom t.ex. avskrivningar och bokbeställningar. Stor vikt sätts också vid personliga egenskaper, utmärkta kunskaper i IT. Behörighetskrav är lämplig lägre högskoleexamen. Vikariatet är 43,54 % av heltid (16 timmar/vecka). Utöver det tillkommer lokalvårdare om 6,45% av allmän arbetstid (2,5 timmar/vecka). Prövotid är 2 månader. Arbetet är förlagt till bibliotekets öppettider måndag, torsdag och fredag.

Kumlinge bibliotek finns i anslutning till Kumlinge skola och fungerar också som skolbibliotek. Utdrag ur straffregister för arbete med barn ska uppvisas innan valet fastställs. Lön enligt avtal (AKTA). Deadline för din ansökan är 11.11.2020 kl. 15.00.

Närmare uppgifter ger skoldirektör Karolina Strand telefon 018-622 455,

e-post: skoldirektor@kumlinge.ax

Ansökningar skickas in till bildningsnämnden på e-post skoldirektor@kumlinge.ax, eller på adress:

Bildningsnämnden
Kommunkansliet
22820 Kumlinge

OBS: Märk e-postansökan

”ANSÖKAN vik. BIBLIOTEKSSEKRETERARE”

Info från kommunen

NÄRINGSSEKTORN INFORMERAR

Senaste nytt från näringslivsnämnden, beslut i urval från mötet 19.10.2020

- Nämnden bekantade sig med rapporten om den gångna turistiska sommarsäsongen, som enligt en sammanställning baserad på företagarnas synpunkter var, trots sämre förutsättningar var ganska bra eller till och med bra.
- Nämnden bekantade sig med rapporten om vandringsledsprojektet som var mycket lyckad.
- Nämnden fastslog sitt budgetförslag 2021 som sänds vidare till kommunstyrelsen.

De ovannämnda rapporterna finns i sin helhet som bilagor till protokollet som finns att läsa på www.kumlinge.ax

Texterna från rapporten om vandringsledsprojektet finns också här nedan samt inom några veckor även i en utförligare rapport med färgbilder på biblioteket.

VANDRINGSLEDSPROJEKTETS BAKGRUND

Kumlinge kommun samt byalagen på Kumlinge och Seglinge med sina vandringsstigar har varit parter i Visit Ålands Leader-projekt Vandring på Åland under 2020.

Näringslivsnämnden och byalagen ville öka utvecklingsåtgärderna till att omfatta mer än Visit Ålands budget räckte till. Därför anhöll Näringslivsnämnden av kommunfullmäktige om en projektbudget om 7160 euro.

Denna rapport skall i huvudsak beskriva åtgärderna som gjorts med kommunala medel men eftersom den av Visit Åland ägda delen och kommunens del har pågått delvis parallellt och på samma stigar så nämns båda delarna i rapporten.

TALKOTILFÄLLEN

Allt arbete med utvecklingsåtgärderna har utförts på talko. I Leader-projekt räknas inte talkotimmar utförda av barn men i detta kommunala projekt finns även barnens arbetsinsats dokumenterad.

Näringslivsnämndens sekreterare har under arbetstid avlönats för att leda projektet samt sköta beställningar av material samt kontakt med Visit Åland.

MARKERING AV STIGAR MED STOLPAR

Inom Visit Ålands projekt markerades vandringslederna på Kumlinge och Seglinge med impregnerade stolpar som målades vita på ändan. Samma markering används nu på över 20 stigar på hela Åland.

På Seglinge ville man märka ut promenadstigarna runt Österöjen och till Norrträsket på samma sätt så inom den kommunala delen av projektet införskaffades och målades stolpar för detta.

Alla stolpar målades två gånger, en lätt inomhussyssla som gjordes redan i januari-februari innan utomhusarbeten började.

SPÅNGBYGGE

Inom Visit Ålands projekt förnyades spångarna på Kumlinges vandringsled samt i Sandåsen på Seglinge. Inom den kommunala delen av projektet förnyades spångarna i Långkärret och på stigen till Norrträsket, Seglinge.

Totalt byggdes cirka 90 meter spångar av impregnerat virke.

INFORMATIONSTAVLOR

Från början var det meningen att infotavlor längs stigarna skulle ingå i Visit Ålands projekt. Men eftersom intresset för det projektet var större än väntat ströks infotavlorna från projektplanen så att alla intresserade stigar fick komma med i projektet i stället. Skyltställningarna byggdes på talko på Seglinge i slutet av februari. Materialet räckte till cirka 35 skyltställningar så det finns några kvar om det finns behov av att lägga till skyltar längs någon av stigarna.

Texterna till infotavlorna skrevs först på svenska av engagerade ordsbor och översattes sedan av en översättare till finska och engelska.

Texterna handlar om natur, kultur och historia på aktuella platser eller på orten överlag.

Bildmaterialet på tavlorna är fotograferat och/eller ihopsamlat av ordsbor samt Visit Ålands personal.

Längs vandringsleden på Kumlinge finns 13 infotavlor. På Seglinge finns 14 tavlor varav de flesta längs vandringsstigen samt några vid Norrträsket, Mangelboden, Bysmedjan samt Österöjvägen.

RÖJNING LÄNGS STIGARNA

Talkoarbetarna har vandrat längs stigarna många gånger under projektets gång. Röjningsarbete har gjorts kontinuerligt hela tiden i samband med uppsättning av markeringsstolpar och informationstavlor.

STATISTIK

Varje talkotimme är antecknad i arbetslistan och signerad av arbetaren själv, i det kommunala projektet finns egentligen inte samma krav för dokumentation som i Leader-projekt men i och med arbetslistan, verifierat för utgifterna samt denna rapport finns det en tillräcklig dokumentation om projektet.

Sammanställning av arbetslistan ger följande statistik om deltagande:

	VÅ-projektet	K:ge projektet
talkotillfällen	40	22
talkotimmar	225,5	203
deltagare	125	96
olika personer	31	40
medelålder	53	43

Info från kommunen

Information till företagare om stödformer mm.

Sysselsättningsstöd för arbetsgivare

Ålands landskapsregering erbjuder åländska företag via AMS möjlighet att anställa en arbetslös person och där AMS står för minst 75 procent av lönekostnaden maximalt sex månader under perioden 1 november 2020-30 juni 2021.

Bl.a. följande förutsättningar gäller:

* Personen måste vara anmäld som arbetssökande hos AMS

* Vid återanställning ska personen ha varit permitterad eller uppsagd i mer än tre månader före ansökan

* Arbetstiden måste överstiga 80 procent av den normala arbetstiden, i vissa fall 50 procent.

Det går redan nu att lämna en intresseanmälan på följande webbadress: <https://www.lyyti.fi/reg/anstallning1>

I steg två ser man villkoren som gäller för stödet.

En fortsättning på kostnadsstödet planeras

Regeringen har beslutat att det temporära kostnadsstödet för företag ska fortsätta. De föreslagna ändringarna i lagen har varit ute på remiss till den 21.10. En proposition till riksdagen väntas ännu i oktober, så att lagändringarna kan träda i kraft i december.

Aktuell skatteinformation

Informationsmöte om nya tulldeklarationer

Tulldeklarationerna för import förnyas under våren 2021. Tullen vill nu höra företagets åsikter om den nya tullklareringstjänstens funktionalitet.

Tullen ordnar 4.11.2020 kl. 9.30–11.30 ett videomöte på svenska, där fokus ligger på importdeklarationer som gäller Åland. Anmälan görs senast 30.10 via e-post till: [UCC\(at\)tulli.fi](mailto:UCC(at)tulli.fi).

En Skype-mötesinbjudan sänds per e-post.

Momsgränsen höjs till 15.000 euro från 2021

Regeringen föreslår ändringar i mervärdesskattelagen. Omsättningens nedre gräns för momsskyldighet föreslås höjas från 10.000 till 15.000 euro.

Rätten till skattelättnad vid momsskyldighetens nedre gräns bevaras fortfarande för de företag vars omsättning understiger 30.000 euro under en tolv månadersperiod. De företag som är momsregistrerade och vars omsättning är högst 15.000 euro och som är berättigade till lättnaden får då hela det redovisade skattebeloppet tillbaka.

Lagen avses träda i kraft från början av 2021.

Källa: Företagarna på Åland

Fibernätet är uppdaterat!

BKF:s fibernät är nu i sin helhet uppdaterat, elektroniken har bytts ut och alla aktiva kunder har fått ny fiberbox installerad hemma hos sig. Endast nedmontering av gamla elektroniken återstår.

Uppdateringen gick i stort sett enligt plan förutom att coronan ställde till det så att installationerna drog ut på tiden mycket längre än vi från början planerade.

Det uppdaterade nätet är nu mer stabilt än innan, vilket är synnerligen viktigt i dessa coronatider när det jobbas på distans och möten hålls per video. Dessutom har nätet nu två "huvudcentraler" jämfört med en tidigare vilket bidrar till högre driftsäkerhet. Det finns nu också möjlighet att beställa upp till 1 Gbit/s abonnemang mot max 100 Mbit/s tidigare.

Glädjande är att under detta år har BKF redan installerat 2 nya fiberanslutningar och har beställning på 5 st anslutningar till som skall färdigställas innan årsskiftet!

Om ni hittar nedfallna fiberkablar så är vi tacksamma om ni anmäler det till BKF.

Kontaktuppgifter:

E-post: support@bkfiber.ax

Telefon: 040 138 8081



Info från kommunen

KOLLEKTIVTRAFIKEN I KUMLINGE 28.9-31.12.2020

Kumlinge kommun upprätthåller följande kollektivtrafik:

Alla turer skall beställas hos Sagolik service.

Beställningarna till tel. 040 066 56 50 senast dagen innan kl. 20.

I turlistan:

N = norra linjens avgång / ankomst, Kumlinge norra färjfaste

S = tvärgående linjens avgång / ankomst, Snäckö färjfaste

måndag	tisdag	onsdag	torsdag	fredag
	N 6.50	N 6.50	N 6.50	N 6.50
N 7.50				
S 08.50	N 9.10	N 9.10	N 9.10	N 9.10
S 9.30	S 09.30	S 09.30	S 09.30	S 09.30
N 10.50				
S 13.05	S 13.00	S 13.00	S 13.05	S 13.00
S 13.20				
N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25	N 13.25
	S 14.00	S 14.00	S 14.00	S 14.00
			N 13.30	
		N 15.30	N 15.30	
N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20	N 16.20
S 17.55	S 17.55	S 17.55	S 17.55	S 17.55
				N 18.25
				S 18.40
N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35	N 19.35
			N 20.05	
N 22.05	N 22.05	N 22.05	N 22.05	N 22.05

Kollektivtrafiken längs huvudvägen är avgiftsfri. Hämtning utanför rutten 1-3€/pers.

Observera att varje kund (eller kundgrupp med samma hållplats) måste boka sin resa till transportören. Det går inte att lita på att grannen har bokat eftersom vid vissa turer måste chauffören komma överens om detaljer med kunderna.

tillsammans - från dörr till dörr - alla vardagar
 bekvämt - tryggt - enkelt - billigt - miljövänligt - lokalt
Välkommen att åka kollektivt !

Sagolika skjutsar
 - kollektivtrafik
 - färdtjänst
 - skolskjutsar
 - serviceturer



tel. 040 066 56 50 /satu

Info från föreningar



November är här och Folkhälsan vill informera om hösten:

Fananamma kommer ut och håller en träningsdag den 7.11 vid Kumlinge skolas gymnastiksal. För den som är intresserad så anmäler ni er till Jenny Schütten på tel. +358 457 595 76 36.

Sista anmälningsdagen är måndagen den 2.11. Vi har maxantal 15 st i gruppträningarna pga Covid-19.

Priser:

Gruppträning medlem 12€/pers, icke medlem 15€.

PT tid medlem 50€/pers, icke medlem 55€.

Programmet ser ut såhär:

07.30 - PT tid med vägning och mätning

08.30 - PT tid med vägning och mätning

09.30 - PT tid med vägning och mätning

10.30 - PT tid med vägning och mätning

11.30 - PT tid med vägning och mätning (alternativt föreläsning och frågestund)

13.00 - Mix IT- klass (cirkelträning)

13.45 - Shape IT (coreklass)

Kom ihåg att anmäla dig!!!

Medicinsk Yoga måndagar kl. 18.30 vid församlingssalen. Observera ändrad tid!

Bollklubben är fortfarande ihopslagen, åk 1-9 tillsammans kl. 18.30-19.30 på måndagar på Kumlinge skola. Alla med!

Bollklubbsledare: Sandra Pada.

Det delades ut till eleverna i skolan en enkät om bollklubben, fyll gärna i den och lämna in den till Daniela eller Ingrid i köket på skolan.

KOM IHÅG! Att betala medlemsavgiften för 2020.

Årsavgiften är 10€ och betalas in på konto

FI75 6601 0002 3006 14.

Genom att vara medlem stödjer du verksamheten, samt kan ta för dig av förmånligare deltagaravgifter! Nya medlemmar är välkomna hela året!

Gymmet är öppet. Kom ihåg att hålla avstånd från varandra. Kom även ihåg att torka av redskapen ni använt och tvätta händerna!

Kontaktuppgifter till den gymansvarige är:

Niklas Pettersson, tel. 040 562 5162.

Simning i Folkhälsans Allaktivitetshus i Mariehamn Tyvärr fanns ej lediga simhelger mera detta år. Allt var fullbokat, så vi försöker hitta några lediga helger nästa år istället.

Understöd för idrottsverksamhet 2020

Folkhälsan i Kumlinge betalar ut idrottsunderstöd också detta år och det är följande som gäller:

- för barn och ungdomar t o m 19 år
- skriven i Kumlinge kommun
- mot skriftlig ansökan, inklusive bifogade kvitton över utgifter

- träningsunderstödet är max 100€/år

- tävlingsunderstödet är max 300€/år

- understödet gäller inte för materialinköp.

Träningsunderstöd gäller t.ex för ridavgifter, simavgifter, gymavgifter.

Ansökningen görs senast den 15.12.2020.

skickas till:

Folkhälsan i Kumlinge r.f

Jenny Schütten, Essglovägen 67, 22810 Seglinge

Trivselcafé

För alla daglediga, varannan måndag kl.13.30 i Församlingssalen.

Planerade tillfällen: 9.11, 23.11 och 7.12.

Välkomna!

Kumlinge byalag r.f. informerar

Byalaget har fått mottaga flera donationer under året. Föreningen vill varmt tacka för:

- Två tavlor; en med havsmotiv donerad av Esa Pomeranz och en med karta över östra Kumlinge, donerad av Clara Högnäs.

- En antik skrivmaskin, donerad av Håkan Hellberg, text om skrivmaskinens äventyr finns med.

- En antik dubbelpulpet som har funnits i kulturhuset då det var skola, donerad av Christina Hermansson, hon har själv använt denna pulpet som barn.

- Gamla pokaler och medaljer från tiden då idrottsplanen var ny och sportevenemangen många, donerad av Guy Schåman, priserna är vunna av Allan Schåman.

Kumlinge byalag tackar för donationerna!

Alla föremål kommer att finnas till påseende då kulturhuset är färdigt.

/ Styrelsen

Info från företag



OBS! OBS! OBS!

From 1.11.2020 är det ändrad tömningstid på brevlådan i Seglinge.

Måndag kl. 10.00

Tisdag-fredag kl. 15.00

Kumlinge Andelshandels öppethållningstider i november

måndag, onsdag 10 - 14

tisdag, torsdag o fredag 10 - 17

lördag 10 - 13

VÄLKOMMEN

Julen närmar sig med stormsteg och det börjar vara aktuellt med skinkbeställningarna.

Vi behöver få in din skinkbeställning senast 19.11.2020. Tack :-)

Seglinge andelshandel har öppet i november

Måndag 17.30-19.00

Tisdag 9.00-11.00

Onsdag 17.30-19.00

Torsdag 9.00-11.00

Fredag 17.30-20.00

Lördag 10.00-13.00

I november är det specialpris på torkade aprikoser, plommon, dadlar och blandad frukt från Eldorado. Alla sorter 2,20€ per påse (250g).

För att få uppdaterad information kan du följa vår Facebook-sida (Seglingebutiken) eller anmäla dig till en mejllista genom att skicka ett mejl till seglingebutiken@gmail.com. Då får du även information om nya varor som kommer in till butiken och eventuella extra erbjudanden.

Beställ gärna dina varor på förhand! Ring 018-55 609 eller mejla seglingebutiken@gmail.com.

Leveransen går att ordna även utanför öppethållningstiderna, t.ex. om du kommer med en färja efter stängning - med flexibilitet ordnar sig det mesta!

Vill du ha dina varor hemkörda kan du ringa in en beställning under öppethållningstiderna eller mejla.

Hälsomagneten erbjuder medicinsk fotvård när jag kommer ut till Kumlinge och Enklinge. Jag tar gärna emot nya klienter, ring för mer information.

Katarina Johansson

Hälsomagneten

Tel. 018-23 707, 040 748 77 07

e-post: halsomagneten@aland.net

www.halsomagneten.nu

Elektriker på Kumlinge

Elinstallationer/el-service, felsökning
Projektering – el ritningar/CAD, projektledning, framtagande av förfrågningsunderlag m.m.
Konsult/Rådgivning

Över 20 års erfarenhet.

Behörighet: Eb2 på Åland samt näringsrätt.

Kontakta Patrik Jernberg

på telefon 040 815 52 43

Ekologiska grönsaker till salu!

Potatis, rödbetor, morötter.

Ring eller maila: 0400 515742

eivor.halsobanken@aland.net

Hälsobanken

Din resurs för självläkning

Eivor Englund-Karlsson

Mobil: 0400 51 57 42

www.halsobanken.ax

eivor.halsobanken@aland.net



KJÄLLs ab erbjuder: Dags för vinterdäck!

Däcksbyte 20€. Boka tid, tel. 040 050 83 22.

Försäljning av däck. NOKIAN, MICHELIN, YOKOHAMA och VIATTI.

Även traktordäck, SUV och paketbilsdäck, mm.

Pris exempel

NOKIAN Hakkapeliitta 9

195/65 R 15 143,00€

205/60 R 16 186,00€

VIATTI tyres

195/65 R 15 96,00€

205/60 R 16 127,00€



Pris för monterat och balanserat däck.

Info från ÅHS



Ålands hälso- & sjukvård

AKTUELLT OM INFLUENSAVACCINERING

Gratis influensavaccinering för riskgrupper 2020 börjar så småningom.

Vaccinering rekommenderas för:

- Alla barn under 7 år (6 månader-7år), vaccinet för barn är nässpray.
- Alla som fyllt 65 år oberoende av hälsotillstånd.
- Gravida kvinnor.
- Personer som hör till riskgruppen på grund av sjukdom eller vård.
- Närstående till personer som löper risk att insjukna i allvarlig influensa.
- Män och kvinnor som ska genomföra militärtjänstgöring.
- Social- och hälsovårdspersonal samt personal inom läkemedelsförsörjning.

Efter vecka 44 har vi influensavaccin i Kumlinge. Ring och boka en tid för vaccinering.

AKTUELLT OM CORONA

Det går att ta Coronatest på Kumlinge hälso- och sjukvårdsmottagningen må-to kl. 8-11.00.

Det är inte vi på rådgivningen i Kumlinge som bestämmer / bedömer när man ska provtas, utan alla personer med symptom som tyder på Covid-19 ska kontakta Coronatelefonen 018-535 313 för kartläggning och vidare handläggning.

Coronatest tas ENDAST genom bokning på förhand. Provtagningen kräver förberedelser samt information och instruktioner till före provtagning.

Symptom:

- Förhöjd kroppstemperatur
- Hosta, snuva
- Ont i halsen
- Förändringar av lukt- och smaksinnet
- Huvudvärk
- Extrem trötthet
- Muskelvärk
- GI-symptom

Enbart snuva som symptom är sällsynt.

Om personen har pollenallergi sedan tidigare och symptomen går över med sedvanlig allergibehandling behövs ingen Covid-19 provtagning.

ALLMÄNT

ÅHS mottagning på Kumlinge är öppen måndag-torsdag 8-16 och fredag 8-14.

Vi tar emot ENDAST genom bokning på förhand p.g.a. Covid-19.

Beredskap alla dagar 8-24.

Du når oss på tel. 040 510 72 98.

Vi använder TeleQ. När du ringer så kommer du till en telefonsvarare, lyssna noga och följ instruktionerna. Vi ringer alltid upp så snart vi har möjlighet!

Vid akuta sjukdomsfall eller olycka ring 112, det spar tid!

För sjukdomsupplysning kan man ringa Godby hälso-central tel. 018-535 819 måndag-fredag, eller M:hamns hälsocentral 018-538500 alla dagar.

Besök gärna www.ahs.ax

Håll er friska och kom ihåg att skydda er.

Vi här på hälso- och sjukvården önskar alla kumlinge-
bor bra (även om grå) novembertid !

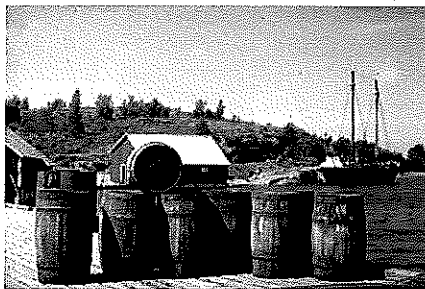
Hälsar Eija och Liisa



SKÄRGÅRDSJUL

Ur innehållet:

- Kjell A Nordström
- Rigmor Tillema
- AnnMari Englund Öberg
Bengt Malmberg
- Bautastenen på Fälberget 100 år
- När gränsen mellan Åland och
Finland skulle dras i Skiftet
- Maria Lund, en eldsjäl



Extra bilaga: En sommarkavalkad med bilder av Olle Pettersson



Forskarklubben samlas igen kring namn, platser och skrönor.
Tisdagen den 10 november kl. 19 i församlingssalen.

Klockare i församlingen
under oktober och november är **Ewert Gustafsson**.

MÄSSA OCH GUDSTJÄNST

Allhelgona helgen

31 oktober kl. 11

Mässa med ljusständning i S:ta Anna KD/EG, kören sjunger

1 november kl.11

Mässa med ljusständning i S:t Jakob kl. 11 KD/EG, kören sjunger.

8 november 23 sön. e. pingst

Mässa i S:ta Anna kl. 11 KD/KE

15 november Uppbrottets söndag

Gudstjänst i S:t Jakob kl.11 KD/EG

22 november Domsöndagen

Mässa i S:ta Anna kl. 11 KD/KE

27 november

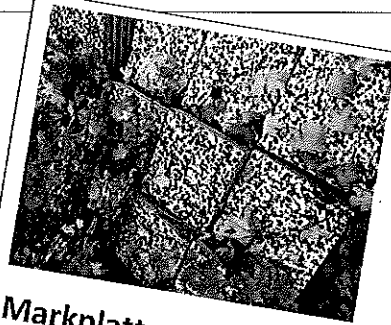
Adventsandakt med scouterna i S:ta Anna kyrka kl. 1830

29 november 1 sön. i advent

Mässa i S:t Jakob kl. 11 KD/EG

6 december Självständighetsdagen

Tvåspråkig gudstjänst i S:t Jakobs kyrka HT/EG



Markplattor till salu. Finns på kyrkogården i Brändö. Till vänster om komposterna.

**Skicka ditt bud till
Brändö-Kumlinge församling
Pastorskansli
22920 Brändö**

Kontaktuppgifter: tf. kyrkoherde: Kent Danielsson tel. 0400 367742; klockare Ewert Gustafsson tel: 0400311801, kantor Pertti Rasilainen, tjänstledig; kyrkvaktmästare i Kumlinge Susanne Danielsson tel: 0400 311 805; församlingsmästare i Brändö, Stanislav Tavlintsev tel. 0400311804; kyrkvård Brändö Holger Linden tel. 0400 975 806; kanslist Åsa Lundberg tel: 0400 975 807. brando.kumlinge@evl.fi

BESÖK FÖRSAMLINGENS HEMSIDA <https://www.brandokumlingeforsamling.fi/>